Einhell®

TE-ID 1050/1 CE

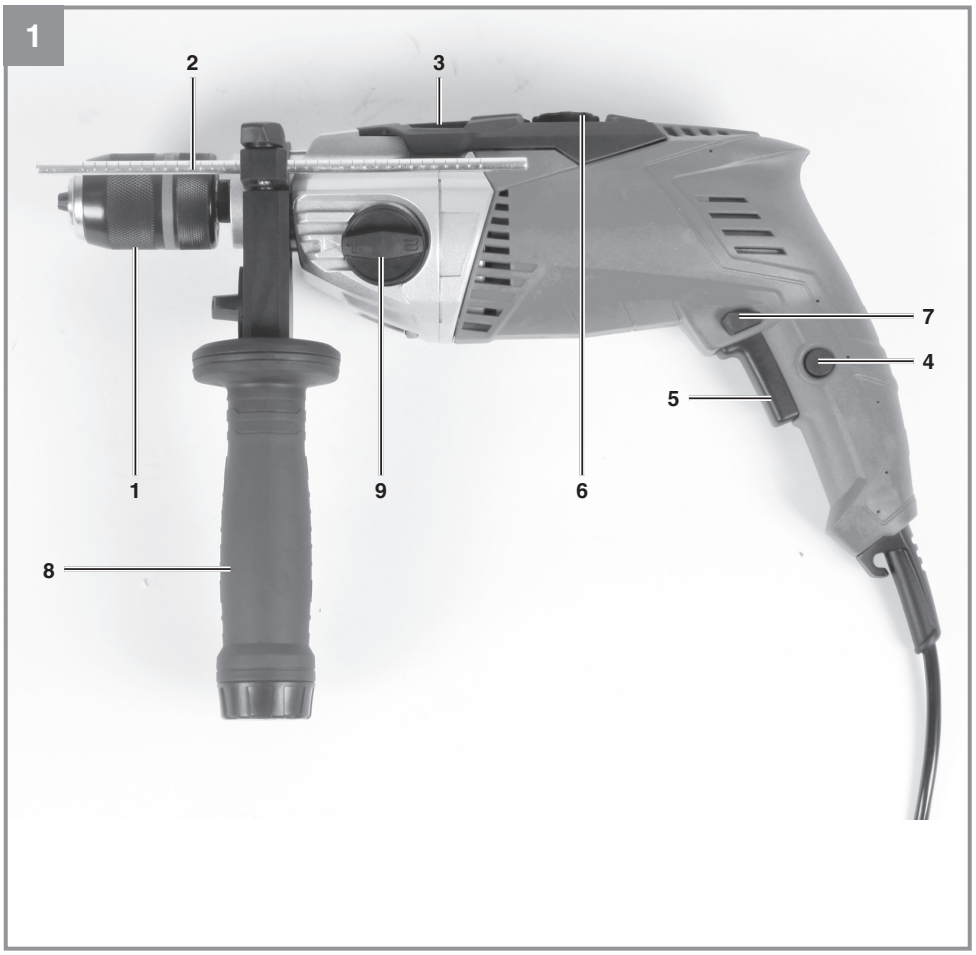
UKR **Оригінальна інструкція з експлуатації Дриль ударна**

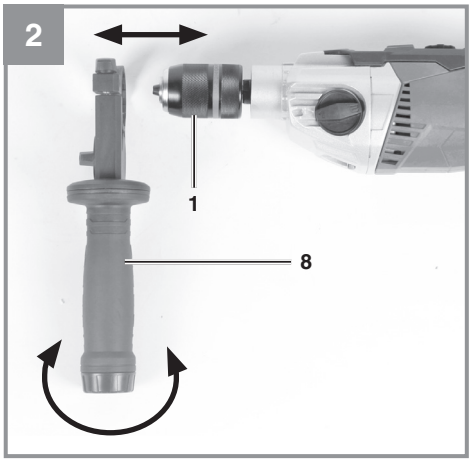
104

Art.-Nr.: 42.596.21

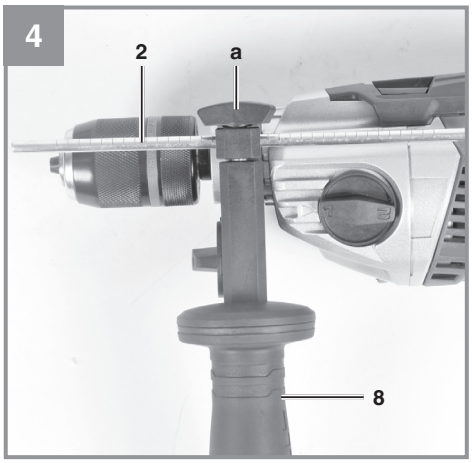
I.-Nr.: 11026

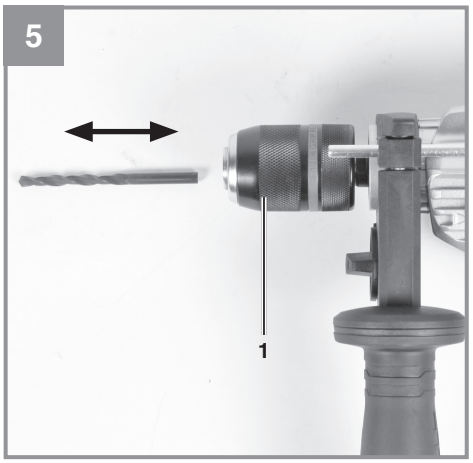
Anleitung_TE_ID_1050_1_CE_SPK7.indb 1 29.11.2016 09:01:04

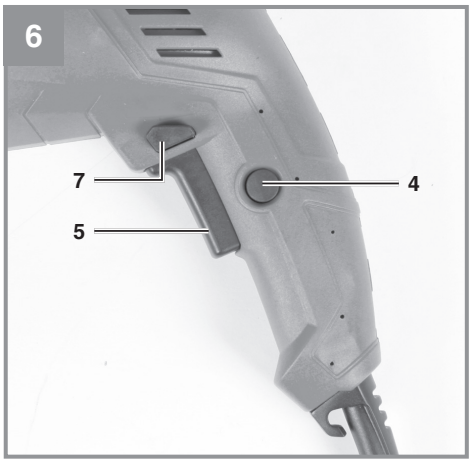


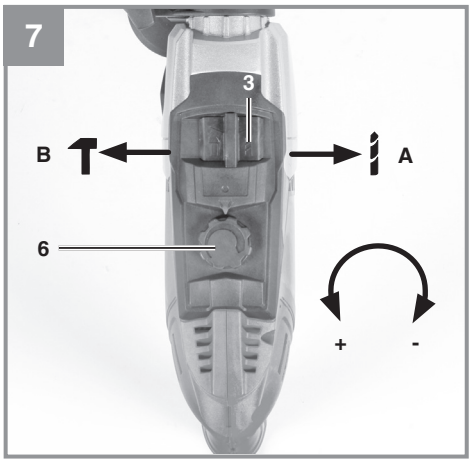


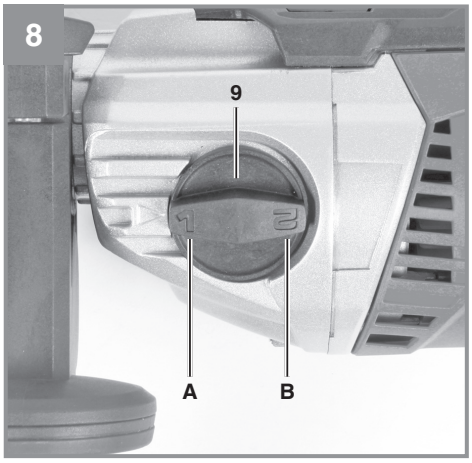
Anleitung_TE_ID_1050_1_CE_SPK7.indb 2 29.11.2016 09:01:29











Anleitung_TE_ID_1050_1_CE_SPK7.indb 3 29.11.2016 09:01:29

Небезпека! - З метою зменшення ризику отримання травми слід читати інструкцію з експлуатації

Обережно! Захищайте органи слуху. Шум може спричинити втрату слуху.

Обережно! **Використовуйте маску, яка захищає від вдихання пилу**. Під час обробки деревини або інших матеріалів може утворюватись небезпечний для здоров'я пил. Матеріали, що містять азбест, обробляти заборонено!

Обережно! **Використовуйте захисні окуляри**. Іскри, що утворюються під час роботи, а також і частинки абразиву, стружка та пил можуть спричинити втрату видимості.

Для запобігання травмам, перемикати режими свердління/ударного свердління треба тільки після того, як дриль буде від'єднана від мережі живлення.

Перемикайте передачі лише при вимкненій дрилі. У іншому випадку може бути пошкоджений редуктор.

Клас захисту II

Anleitung_TE_ID_1050_1_CE_SPK7.indb 4 29.11.2016 09:01:32

Небезпека!
При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації / вказівки з техніки безпеки. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. У випадку, якщо ви повинні передати прилад іншим особам, передайте їм, будь ласка, також і цю інструкцію з експлуатації / ці вказівки з техніки безпеки.

1. Вказівки по техніці безпеки

З відповідними вказівками по техніці безпеки ознайомтеся, будь-ласка, в брошурі, що додається.
Небезпека! Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування. **Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє**.

2. Опис приладу та об'єм поставки

2.1 Опис приладу (Мал. 1a/1b)
1. Патрон
2. Обмежувач глибини свердління
3. Перемикач свердління/свердління з ударом
4. Фіксатор натиснення перемикача ВКЛ/ВИКЛ
5. Перемикач ВКЛ/ВИКЛ
6. Регулятор швидкості
7. Перемикач реверсу
8. Додаткова рукоятка
9. Перемикач швидкостей

2.2 Об'єм поставки
Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Якщо якісь деталі відсутні, зверніться - не пізніше ніж через 5 робочих днів після купівлі товару - до нашого сервісного центру чи
в торговельну точку, де ви придбали цей прилад, та пред'явіть там відповідний чек або квитанцію.
- Відкрийте опакування та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використовувані під час транспортування (якщо такі є).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакування протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!
Прилад та опакування не є іграшками для дітей! Дітям заборонено гратись пластиковими торбинками, плівкою та дрібними деталями! Існує непезпека їх проковтування та небезпека задушення!

3. Застосування за призначенням

The drill is designed for drilling holes into wood, iron, non-ferrous metals and rock using the appropriate bits.

Машину слід використовувати тільки згідно з її призначенням. Жодне інше використання машини, що виходить за вказані межі, не відповідає її призначенню. За несправності або травми будь-якого виду, які виникли внаслідок використання машини не за призначенням, відповідальність несе не виробник, а користувач/оператор.

Враховуйте, будь ласка, те, що за призначенням наші прилади не сконструйовані для виробничого, ремісничого чи промислового застосування. Ми не беремо на себе жодних гарантій, якщо прилад застосовується на виробничих, ремісничих чи промислових підприємствах, а також при виконанні інших прирівняних до цього робіт.

4. Технічні параметри

Напруга живлення: . .....230 В ~ 50 Гц
Потужність: . .....1050 Вт
Оберти швидкість 1: .....0-1000 хв$^{-1}$
Оберти швидкість 2:. .....0-2800 хв$^{-1}$
Діаметр свердління .....Бетон 16 мм
.....Сталь 13 мм
.....Дерево 40 мм
Клас захисту:. .....II / ⧈
Вага:. .....3,0 кг

Шуми і вібрація
Шуми і вібрація були виміряні відповідно до стандарту EN 60745.

Anleitung_TE_ID_1050_1_CE_SPK7.indb 5 29.11.2016 09:01:32

L_{pA} рівень звукового тиску .....97,58 дБ(А)
K_{pA} похибка .....3 дБ
L_{pA} рівень звукової потужності ....108,58 дБ(А)
K_{pA} похибка .....3 дБ

Небезпека!
Носіть навушники.
Вплив шуму може стати причиною втрати слуху.

Загальні параметри коливань (сума векторів у трьох напрямках) визначені у відповідності з Європейським стандартом EN 60745.

Свердління з ударом у бетоні (ручка)
Величина емісії коливань $a_{h,ID}$ = 13,799 м/с²
K похибка = 1,5 m/s²

Свердління з ударом у бетоні (додаткова рукотяка)
Величина емісії коливань $a_{h,ID}$ = 8,580 м/с²
K похибка = 1,5 м/с²

Свердління у металі (ручка)
Величина емісії коливань $a_{h,ID}$ = 4,281 м/с²
K похибка = 1,5 м/с²

Свердління у металі (додаткова рукоятка)
Величина емісії коливань $a_{h,ID}$ = 2,217 м/с²
K похибка = 1,5 м/с²

Зазначена величина емісії коливань вимірювалась відповідно до стандартизованого процесу випробувань, вона може змінюватись в залежності від способу використання електроінструмента, в окремих випадках її значення може бути більшим, ніж занотоване тут.

Зазначена величина емісії коливань може використовуватись для порівняння електроінструментів між собою.

Зазначена величина емісії коливань може також використовуватись для початкового оцінювання негативних впливів.

Зменшуйте вібрацію та утворення шуму до мінімального рівня.
- Застосовуйте тільки бездоганно функціонуючі приладдя.
- Регулярно проводіть технічний догляд приладу та чистіть його.
- Узгодьте свій стиль праці з роботою приладу.
- Не перевантажуйте прилад.
- При необхідності віддавайте прилад на перевірку.
- Вимикайте прилад, якщо ви ним не користуєтеся.
- Носіть робочі рукавиці.

Обережно!
Залишкові ризики
Навіть при належному використанні даного електроінструмента існують залишкові ризики. Слід рахуватись з наступними ризиками, обумовленими конструкцією та виконанням даного електроінструмента:
1. Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респіраторами, захищаючими від пилу.
2. Ураження органів слуху, якщо нехтувати належними засобами захисту органів слуху.
3. Шкода здоров'ю, обумовлена вібрацією кисті та руки за умови довготривалого використання інструмента або за умови неналежного використання та неналежного техобслуговування.

Попередження! Під час роботи електроінструмент генерує електромагнитне поле. При деяких умовах це поле може активно чи пасивно впливати на роботу медицинських імплантів. ТоДля зменшення ризику серйозних чи фатальних травм, ми рекомендуємо людям з медичними імплантами проконсультуватися у їх доктора і у виробника з приводу використання даного електроінструменту.

Anleitung_TE_ID_1050_1_CE_SPK7.indb 6 29.11.2016 09:01:33

5. Перед початком роботи

Перш ніж проводити настроювання приладу, завжди витягайте мережевий штекер з розетки.

5.1. Встановлення додаткової рукоятки (Мал. 2-3/ поз. 8)

Додаткова рукоятка (8) дозволяє досягти кращої стабільності роботи під час свердління і буріння. Не використовуйте дриль без додаткової рукоятки. Додаткова рукоятка (8) фіксується до дрилі затискачем. Повертаючи рукоятку за годинниковою стрілкою, ви затягаєте затискач.

- Спочатку повинна бути встановлена додаткова рукоятка (8). Для цього треба відгвинтити затискач, обертаючи рукоятку, доки не буде достатнього отвору, щоб рукоятка пройшла крізь редуктор (1) на дриль.
- Після того, як ви розташуєте рукоятку (8) на дрилі, поверніть її у більш зручне для вас положення.
- Теперь обертайте рукоятку у зворотньому напрямку, щоб зафіксувати її.
- Додактова рукоятка (8) підходить як для праворуких, так і для ліворуких користувачів.

5.2 Встановлення і регулювання обмежувача глибини (Мал. 4/поз. 2)

- Послабте гвинт (a) на рукоятці (8) і вставте обмежувач глибини (2) у отвір на рукоятці.
- Встановіть обмежувач глибини і перезатягніть гвинт.
- Теперь ви можете свердлити отвір, доки обмежувач не торкнеться робочої поверхні.

5.3 Встановлення свердла (Мал. 5)

- Ослабте обмежувач глибини, як описано у 5.2, і тягніть його у сторону додаткової рукоятки. Це забезпечить вільний доступ до патрону (1).
- Ця дриль оснащена швидкозатискним патроном (1).
- Розкрутить патрон (1). Отвір для свердл повинен бути достатньо великим, щоб встановити свердло.
- Встановіть відповідне свердло якомога глибшее у отвір патрону.
- Закрутіть патрон (1). Перевірте, що сведло надійно тримається у патроні (1).
- Регулярно перевыряйте, що свердло надійно зафіксовано (витягніть штекер із розетки).

6. Експлуатація

6.1 Перемикач ВКЛ/ВИКЛ (Мал. 6/поз. 5)

- Спочатку встановіть свердло у патрон (див 5.3).
- Вставте штекер у розетку.
- Розташуйте дриль у позицію, де вихочете бурити отвір.

Для включення:
Натисніть на перемикач ВКЛ/ВИКЛ (5)

Безперервна робота:
Зафіксуйте перемикач ВКЛ/ВИКЛ (5) за допомогою фіксатора (4).

Для виключення:
Коротко натисніть перемикач ВКЛ/ВИКЛ (5).

6.2 Регулювання швидкості (Мал. 6/поз. 5)

Ви можете регулювати швидкість під час роботи.

- Регулюйте швидкіть, більше чи меньше тиснувши на перемикач ВКЛ/ВИКЛ (5).
- Встановіть правильну швидкість: Вона залежить від типу заготовки, способу роботи і від свердла.
- Низький тиск на перемикач ВКЛ/ВИКЛ (5): Низька швидкість (підходить для малих гвинтів чи м'яких матеріалів)
- Більший тиск на перемикач ВКЛ/ВИКЛ (5): Вища швидкість (підходить для великих/ довгих гвинтів і твердих матеріалів)

Порада: Починайте свердління на малій швидкості. Потів збільшуйте швидкість.

Переваги:

- Свердла легше контролювати, коли починаєте робити отвір і не відхиляєтесь.
- Ви не робите рваних отворів (наприклад у плитці).

6.3 Попередній вибір швидкості (Мал. 7/ поз. 6)

Регулятор швидкості (6) дозволяє налаштовувати максимальну швидкість.

- Встановіть регулятор (6) у потрібне положення.

Anleitung_TE_ID_1050_1_CE_SPK7.indb 7 29.11.2016 09:01:33

- З натисненням перемикача ВКЛ/ВИКЛ (5), двигун почне обертатися на швидкості, яка була вибрана за допомогою регулятору (6).
- Вибір швидкості також можна робити під час роботи.

Підтримання постійної швидкості
Ця дриль оснащеня електронною системою підтримки постійної швидкості. З цією системою, швидкіть завжди підримується на встановленому значені навіть під час робочих навантажень.

6.4 Перемикач реверсу (Мал. 6/поз. 7)
- Перемикайте напрям обертання тільки коли дриль не увімкнена!
- Вибирайте напрям обертання, натискаючи на перемикач реверсу (7):

За годинниковою стрілкою: натиснть вправо

Проти годинникової стрілки: натисніть вліво

6.5 Перемикач свердління / свердління з ударом (Мал. 7/поз. 3)
- **Змінюйте режим тільки коли шпиндель не обертається!**

Свердління:
Перемикач (3) у позиції “свердління”. (Позиція A)
Для: Дерево, метал, пластик

Свердління з ударом:
Перемикач (3) у позиції “свердління з ударом”. (Позиція B)
Для: Бетон, каміння, кам’яна кладка

6.6 Налаштування діапазону обертів (Мал. 8)
Регулятор швидкості (9) дозволяє працюавати з конктерним діапазоном обертів.

Перемикач, позиція 1 (A)
Діапазон: Високий крутний момент, низька швидкість

Перемикач, позиція 2 (B)
Діапазон: Малий крутний момент, вісока швидкість

Важливо. Не намагайтеся робиті ці налаштування під час роботи.

6.7 Поради для роботи з вашою ударною дриллю

6.7.1 Свердління у бетоні і кладці
- Переведіть перемикач (3) у позицію B (свердління з ударом).
- Завжди використовуйте карбідні свердла і режим високих обертів при свердлінні у бетоні і кладці.

6.7.2 Свердління у сталі
Переведіть перемикач (3) у позицію (свердління).
- Завжди використовуйте HSS свердла (HSS = висока швидкість у металі) і режим низьких обертів при свердлінні у сталі.
- Рекомендуємо змащувати отвір відповідною рідиною для запобігання швидкому зношеню свердла.

6.7.3 Свердління отворів
Якщо ви хочете просвердлити глибокий отвір у твердому матеріалі (такий як сталь), ми ркомендуємо спочатку починати свердління свердлом меншого розміру.

6.7.4 Свердління плитки
- Перед початком свердління, переведіть перемикач (3) у позицію A (свердління).
- Як тільки свердло пройде крізь плитку, переведіть перемикач (3) у позицію B.

7. Заміна провода для під’єднання до електромережі

Небезпека!
Якщо провід для під’єднання цього приладу до електромережі пошкоджений, то для запобігання виникнення нещасних випадків його повинен замінити виробник або його сертифікована сервісна служба чи інший кваліфікований спеціаліст.

Anleitung_TE_ID_1050_1_CE_SPK7.indb 8 29.11.2016 09:01:33

8. Чистка, технічне обслуговування і замовлення запасних частин

Небезпека!
Перед початком всіх робіт по чистці від'єднайте мережевий штекер приладу від мережі!

8.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо чистити прилад зразу ж після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила.
- Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода. Потрапляння води в електроінструменти підвищує вірогідність електричного удару.

8.2 Вугільні щітки
Якщо виникає занадто багато іскр, потрібно щоб щітки перевірив електрик. Небезпека! Заміняти вугільні щітки дозволяється лише електрику.

8.3 Технічне обслуговування
В середині приладу частини, що потребують технічного обслуговування, відсутні.

8.4 Замовлення запчастин:
Замовити запчастини ви можете на сайті www.einhell.ua, зайшовши до розділу замовлення запчастин і виконуючи інструкцію даного розділу, або в офіційному сервіс-центрі.

9. Утилізація та вторинне використання

Прилад знаходиться в опакуванні, щоб запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це опакування є сировиною, яка придатна для вторинного використаня або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлено з різних матеріалів, наприклад, з металів та пластмаси. Прилади, які вийшли з ладу, не є побутовим сміттям. Прилад слід здати у відповідний пункт прийому, щоб його було утилізовано належним чином. Якщо місцезнаходження таких пунктів прийому невідомо, слід звернутись до місцевої адміністрації.

10. Зберігання

Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30 °C. Зберігайте електроінструмент в оригінальному опакуванні.

Anleitung_TE_ID_1050_1_CE_SPK7.indb 9 29.11.2016 09:01:33